

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

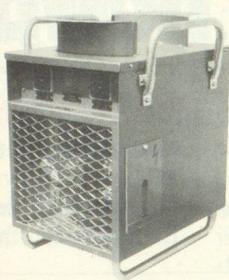
# Bausteine im Zivilschutz

## PAVAG-Verpackungen

Speziell für Sie entwickelt:

Schutzauben, Säcke und Beutel  
Kehrichtsäcke- + Ständer,  
Containereinlagen

PAVAG®  
paavagplast 062-86 22 71  
PAVAG AG/SA Telex pavag 685 88  
6244 Nebikon



Belastungs-Widerstände für  
Generatorprüfung

robust, universal schaltbar und  
günstiger Preis!

elektro-arber  
8280 Kreuzlingen, Telefon 75 11 11

## andair ag

8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

## repoxit

das bewährte  
System auf  
Epoxidharzbasis,  
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Repoxit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

## ... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen,  
Einwegverpackungen, Kehrichtsäcke, Wegwerfhandschuhe  
usw.

**PETROPLAST**  
PRODUKTIONS AG

Folienwerk  
9204 Andwil SG  
Telefon 071 85 66 66

## Kisten & Holzwarenfabrik

C. Lauber AG  
5705 Hallwil

064 54 11 15

## wipic -Antennen ↑ Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

## SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

## RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten  
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

## schläppi® Schaufensterfiguren

Création + Fabrikation von Schaufensterfiguren  
Schläppi AG, Postfach 66, CH-8807 Freienbach, Telefon: (055) 48 17 12

# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

Allwetter-Bekleidung von Gurit,  
der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit. Schutzhüllen aus PVC



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

MBZ Metallbau AG Zürich

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

## Belüftungseinrichtungen

für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

MBZ Metallbau AG Zürich

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

**GABS**

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

## PAVAG-Verpackungen überzeugen durch Qualität, Preis und Kontinuität

Speziell für Sie entwickelt:

Abdeck-, Bau-, Agro- und Schutzfolien gegen  
AC-Einflüsse

PAVAG®

pavaplast

062-86 22 71

Telex pavag 685 88

**bator**

Ihr Partner für

## Notstromanlagen

**bator**

Vollservice durch  
BATOR AG 3360 Herzogenbuchsee T 063/60 11 33

## Notstrom-Anlagen



nach Vorschrift des BZS

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.  
CIBA-GEIGY**

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**Angst+Pfister**

Zürich

Genf

# Bausteine im Zivilschutz

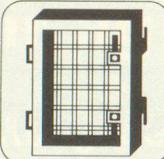


## mesd

Tische und Stühle  
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorf AG  
5614 Sarmenstorf  
Tel. 057 7 21 11

Schutzraum-Abschlüsse  
und Belüftungsanlagen  
für private Schutzzäume  
und Zivilschutz-  
Organisationen.



Serramenti blindati e  
impianti di ventilazione  
per rifugi privati e  
centri di protezione  
civile.

**Marchi AG**  
**CH-3000 Bern 5**  
Telefon 031 25 16 25

**Marchi Officine SA**  
**CH-6934 Bioggio**  
Telefono 091 59 16 31

## Unser Notabort-Programm

umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Einhängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen  
Telefon 064 31 12 10

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

Unsere Inserate sind  
Wegweiser zu einem  
guten Zivilschutz

## HR Pappi AG

Fabrikation techn. Lederwaren

Chäppelgass 18, 4632 Trimbach  
Tel. 062 21 79 08



Arbeitsschwimmweste Typ G.R.  
Anwendungsbereich : Baustellen  
(z.B. Brückenbau), Kraftwerke, etc.



## Information

### Ein neuer Samariterkurs

(SSB) – Seit Jahresbeginn sind die 1350 Vereine des Schweizerischen Samariterbundes im Besitze eines neuen Samariterkurses. Eines der

wichtigsten Ziele des Schweizerischen Samariterbundes ist die Ausbildung breitester Bevölkerungsschichten in Erster Hilfe.

Aus diesem Grunde hat der Samariterbund einen verkürzten, medizinisch und didaktisch modernen Samariterkurs geschaffen. Er umfasst neu 13 Lektionen zu 2 Stunden, wobei im Sinne einer Stufenausbildung die ersten 5 Lektionen dem bisherigen Notshelferkurs entsprechen und die anschliessenden 8 Lektionen vertiefte Kenntnisse in Erster Hilfe vermitteln. Neue Verbandtechniken und Rettungsmaterialien ermöglichen – im

Interesse der Kursteilnehmer – eine Straffung des Programms.

Als neue Unterrichtsmittel enthält der Kurs vier Tonbildschauen, Stellkartons als Unterstützung für die praktische Arbeit in Kleingruppen, Hellraumfolien sowie ein Arbeitsheft, welches jedem Kursteilnehmer abgegeben wird.

An einer Pressekonferenz in Bern stellte der Samariterbund den neuen Kurs vor und orientierte über seine Ausbildungstätigkeit. 1978 wurden 170 000 Kursteilnehmer registriert. Für die Ausbildung der Lehrkräfte wurden 950 000 Franken aufgewendet.